

Yiu-Mienh

Zieqv Nzangc Sou

3



YIU-MIENH
Zieqv Nzangc Sou

3

Mien Primer

3

October 1988

Item No. 373-2
500 copies March 1985
300 copies October 1988

Tengx Fih Saeng Njaaux

1. Yiem naaiv buonv siang sou goiv siang nyei(revised primer series). yietc kang se maaiah i pin sou se hmien doix hmien nyei. Haaix zanc njaaux Zieqv Nzangc Sou oix zuqc njaaux ndaangc dongh wuov pin sou maaiah njaaux yietc joux yietc joux nyei waac. Njaaux ndaangc dongh caeqv waac benx yietc norm zangc yietc norm nzangc nyei aengx dorh nzangc gapv daaih jaa jienv faaux benx yietc joux waac. Maaiah ziangh hoc maaiah i nyungc waac caeqv aengx gapv daaih. Maaiah deix heuc longc jienv nyei waac. j.w., se siang-waac, yaac longc siang nzangc, liemh nzangc-maac, liemh nzangc puix gapv daaih benx siang-waac. Aengx maaiah deix siang-waac longc loz-nzangc gapv daaih zoux siang-waac. Naaiv deix mbuo heuc waac-gapv (w.g.).

Njaaux guu naaiv deix siang-waac. aengx mangc ga'ndiev, nziex maaiah deix se zorqv i zlex joux waac gapv daaih benx yietc diuc nor. Naaiv nyungc waac mbuo heuc waac-setv (w.s.). Oix zuqc njaaux wuov deix waac taux dauh dauh haih doqc duqv cuotv nyei.

Ga'ndiev aengx maaiah dorngx gorngv "Fiev Nzangc". Naaiv deix horqc zuqc liouh jienv aav dangh liouh nqa'haav. Bun horqc saeng doqc ziangx da'nyeic pin naaiv kang sou ndaangc. Nqa'haav fih saeng aengx doqc yietc liouz, yietc liouz bun horqc saeng fiev. Oix zuqc bun ninh mbuo guonc nzengc sou, maiv dungx mangc sou gu'nyuoz. Kungx mangc kuaaiv zeiv heuc "Tengx Gapv Nzangc Sou" (Writing Aid).

2. Njaaux liuz naaiv da'yietc pin, oix zuqc jlex mingh taux da'nyeic pin, dongh yiem doix hmien naaiv da'nyeic pin. Aengx njaaux nzunc fangx nyei waac.

3. Bun horqc saeng yiem naaiv pin sou lorz gaax naaiv joux longc jienv nyei waac (fangx nyei waac). Lorz duqv buate mbuoqc zlex nzunc?

4. Ginc jauv njaaux liuz naaiv deix, aengx bun horqc saeng doqc naaiv da'nyeic pin sou. Fih saeng fai, ninh nyei doic yaac maiv dungx tengx camv. Bun dauh dauh maaiah ziangh hoc longx-longx hnaav gaax. Gorngv se haaix dauh maiv haih doqc maiv cuotv, cingx daaih tengx.

5. Doqc liuz da'nyeic pin naaiv kang sou Fih saeng aengx doqc "Fiev Nzangc" wuov nyungc waac, yietc liouz, yietc liouz bun horqc saeng fiev. Oix zuqc bun ninh mbuo guonc nzengc sou, maiv dungx mangc sou gu'nyuoz. Kungx mangc kuaaiv zeiv heuc "Tengx Gapv Nzangc Sou" (Writing Aid). Mangc daqc _____ pin. Longc wuov kuaaiv zoux copy bun dauh dauh maaiv nzoih ninh ganh nyei buonc. Aengx zoux transparency, ziux overhead projector yaac duqv.

6. Hnoi-hnoi oix zuqc paanx jienv njaaux loz-nzangc, aengx caeqv aengx gapv wuov deix loz-waac daaih zoux benx siang joux waac, se dongh mbuo heuc waac gapv w.g. wuov nyungc.

7. Zoux fih saeng nyei mienh tov buonv sou heuc, "Tengx Fih Saeng Njaaux" wuov buonx. Yie mbuo baeqv-baeqv bun. Maiv njaaux Zieqv Nzangc Sou nyei mienh oix zuqc cuotv \$3.00 cingx daaih duqv nyei

TO THE TEACHER

1. In this new series of primers each lesson has 2 pages, facing each other. Always teach all of the even page first. First teach the phonic drills and then if there are phrase drills below read these together until all can read them.

2. When you have studied the even page, then go to the page with a picture and teach the picture word (j.w.) again.

3. Have the students look for that key word (j.w.) elsewhere on the page.

4. Then have the students read the story with as little help as possible.

5. At every lesson the teacher should review the previous lessons, breaking down and building up the words, using the letters learned to make the old and some new words.

6. A teacher's manual for each primer is free to anyone who is actually teaching literacy. \$3.00 to non-teachers.

7. If you are helping to teach Mien literacy, you may request more detailed help in English.

youh

youh
ouh

ouh	auh	unh
youh	yauh	yunh

youh
yauh
yunh

youh	yauh	yunh
gouh	gauh	gunh
zouh	zauh	zunh
douh	dauh	dunh
bouh	bauh	bunh

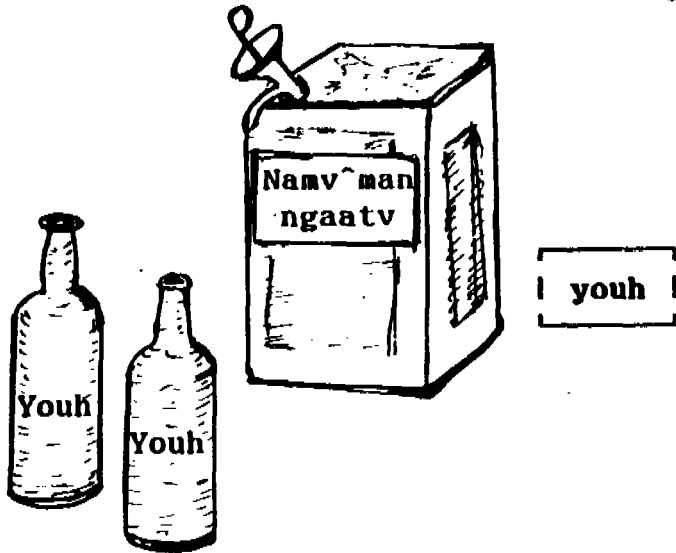
Yauz-Fei	au
auz	auz
au	Yauz

Yauz-Fei	ei
ei	Fei

Yunh	Fongc
	Fongc ong
	ongc ong
	ong Fongc

Yunh	unh
unh	Yunh
un	Yunh Fongc

o	o	or	or
ongc	ong	orng	orngz
fongc	bong	forng	borngz



Gauv Daqv aengx maaiah norm mbuox heuc
 Yauz-Fei. Yauz-Fei mv maaiah youh buov.
 Ninh mingh tengx Yunh Fongc lorz youh.
 Yunh Fongc yaac mv maaiah aqv.

Yauz-Fei zlouc mingh wuov ndiev mungv
 maaiz duqv i bong youh, tor nzuonx
 daaih. Yauz-Fei corc bun bong Yunh Fongc.

* * * * *

mbuox heuc Daqv-Zou
 mbuox heuc Yunh Fongc
 mbuox heuc Yauz-Fei
 aengx maaiah mbuox heuc Gauv Daqv
 aengx maaiah mbuox heuc Naix Fongc
 aengx maaiah mbuox heuc Bauv Zou

biauv	auv	ouv	aux
	yauv	youv	yaux
	biauv	biouv	biaux

biauv	biauv	biouv	biaux
biouv	ziauv	ziouv	ziaux
biaux	ciauv	ciouv	ciaux

naaic	aaic	aaiv	aaix	aaiz
jaaiv	naaic	naaiv	naaix	naaiz
haaix	jaaic	jaaiv	jaaix	jaaiz
maaiz	haaic	haaiv	haaix	haaiz
	maaic	maaiv	maaix	maaiz

* * * * *

Cun-Orn mbuo
 Daqv-Zou mbuo
 Yauz-Fei mbuo
 Yunh Fongc mbuo
 Die mbuo
 Maa mbuo

Yie mbuo
 Meih mbuo
 Ninh mbuo
 Ong mbuo
 Gou mbuo
 Nauz mbuo

maaih bong	maaih ziex dauh
maaih buo norm	maaih buo bong
maaih i norm	maaih i bong
maaih ziex norm	maaih ziex bong
maaih buo bong youh	
maaih i bong youh	
maaih ziex bong youh	



biauv

Cun-Orn mbuo i dorn-diex zoux biauv.
Zoux gau biauv Cun-Orn jaaiv mun.

Gauv Orn mingh naaic gaax ninh nyei
Ong, "Ong aac. Ong jaaiv mun wuov zanc,
Ong nyanc haaix nyungc ndie longx? Yie
nyei die yaac jaaiv mun, zoux maiv duqv
biauv aqv."

Ninh nyei ong gorngv. Ndie mv maaiah
aqv. Ong maaiah ndie-gorng hnangv.
Ong bun ndie-gorng meih, meih ganh
mingh wuov ndiev mungv maaiz."

* * * * *

maaih ndie-gorng hnangv
maaih deix lai hnangv
maaih ndie hnangv
maaih buo sim hnangv
maaih jae-dorn hnangv

63 | M'Liuz tiux |

tiux	iu
iux	iux
iu	tiux

M'Liuz	iu
Liuz	iuz
iuz	Liuz
iu	M'Liuz

iu	iuc	iuu	iuv	iux	iuz
tiu	tiuc	tiu	tiuv	tiux	tiuz
diu	diuc	diu	diuv	diux	diuz

tiu	diu	diu	diuv	diux	diuz
tiuh	dau	dau	dauv	dau	dauz
tiuv	lau	lau	lauv	lau	lauz
tiux	dou	dou	douv	dou	douz

hie	ie
ieh	ieh
ie	hie

yungz	ung
ungz	ungz
ung	yungz

i diu	i dau	deix
buo diu	buo dau	deix baav
siec diu	siec dau	maaih deix
nduoh diu	nduoh dau	maaih deix baav

maaih hnoi	hnoi-hnoi gaeqv
maaih zlex hnoi	hnoi-hnoi uix
maaih i zlex hnoi	hnoi-hnoi tiux
maaih i buo hnoi	hnoi-hnoi nzuonx



| M'Liuz tiux |

M'Liuz mbuo yungz dungz. Dungz yaac camv nyei. Dungz-nyeiz maaiah nduoh dauh. Dungz-dorn yaac maaiah camv haic. M'Liuz hnoi-hnoi oix zuqc uix ninh nyei dungz. Dungz camv, ziouc nyanc dungz-miev camv.

Maaiah hnoi M'Liuz mingh gaeqv dungz-miev uix ninh nyei dungz. Maaiah dauh hieh dungz daaiah haeqv zuqc M'Liuz biaux.

Dungz-miev M'Liuz ziouc gaeqv mv duqv camv. Mv baac M'Liuz maiv haih fongc zoux, oix zuqc nyiex dungz-miev tiux jienv nzuonx wuov ndiev biau.

Dungz-miev M'Laai duqv deix baav hnangv. Dungz ziouc maiv duqv nyanc miev camv. Wuov hnoi dungz ziouc nyanc miev mv baac nyanc deix baav hnangv.

yangh

yangh
angh
ang

ang	ang	ang
angh	angh	angh
yangh	mangh	dangh

yangh
mangh
dangh

yangh	mangh	dangh
gangh	nangh	bangh
nzangh	fangh	hangh

diuh	iu	nzunc	un	un
ih	ih	unc	unc	unc
iu	diuh	un	nzunc	zunc

mv zeiz naang lorqc

mv zeiz lorqc

maiv zeiz

zeiz nyei

zeiz mv zeiz

zeiz maiv'zeiz

zeiz	ei	ei
eiz	eiz	eiz
ei	zeiz	leiz

~~~~~

longc qaqv tiux

longc qaqv yangh

longc qaqv nzuonx

longc qaqv biaux

yangh donc nyei

nzuonx donc nyei

mingh donc nyei

tiux donc nyei



|       |
|-------|
| yangh |
|-------|

Aengx maaiah nzunc M'Laai caux M'Liuz  
oix mingh gaeqv dungz-miev. M'Laai mbuo  
yangh jauv mingh go deix nyei. Mingh  
gau, ninh mbuo lorz duqv dungz-miev camv  
nyei. Gaeqv gau dungz-miev, maaiah diuh  
naang-jaec zunc M'Liuz.

M'Liuz biaux naang, haeqv zuqc M'Laai  
yaac biaux. Ninh mbuo i dauh biaux  
jienv nzuonx, mv duqv dungz-miev aqv.

Naang-jaec daaih haeqv zuqc ninh mbuo.  
Ninh mbuo ziouc maiv zeiz yangh donc nyei  
nzuonx. Ninh mbuo i dauh longc qaqv tiux  
jienv nzuonx biau.

|        |
|--------|
| mbiauz |
|--------|

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| mbiauz | auz    | auh    | ouh    |
| yauz   | yauz   | yauh   | youh   |
| auz    | mbiauz | mbiauh | mbiouh |

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| mbiauz | mbiauz | mbiauh | mbiouh |
| mbiauh | yauz   | yauh   | youh   |
| mbiouh | mbauz  | mbauh  | mbouh  |
|        | biauz  | biauh  | biouh  |

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| yungz | u     | zungv | u     |
| ungz  | ung   | ungv  | ung   |
| ung   | ungz  | ung   | ungv  |
| u     | yungz | u     | zungv |

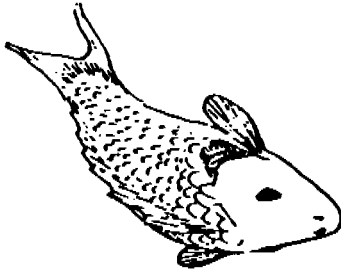
|       |       |      |      |
|-------|-------|------|------|
| ungz  | angz  | oux  | ouz  |
| yungz | yangh | youx | youz |
| ungv  | angh  | ouv  | oux  |
| zungv | dangh | fouv | foux |

\*\*\*\*\*

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| yungz jienv mbiauz | borngz jienv mungz  |
| yangh jienv jauv   | haeqv jienv M'Laai  |
| buoc jienv jaux    | nyanc jienv hnaangx |

gauh camv jiex  
gauh jienv jiex

gauh longx jiex  
gauh lauh jiex



|        |
|--------|
| mbiauz |
|--------|

Yunh Fongc oix nyanc jlex nyei lai  
aeqv, mbiauz. Ninh yungz jienv mbiauz  
camv nyei. Ninh ziouc haaix zanc  
yaac maaiah mbiauz nyanc.

Ninh nyei auv nyanc gau mbiauz,  
zungv youx haic aqv. Ninh nyei auv  
gauh oix nyanc lai-jaaix.

\* \* \* \* \*

|            |          |            |
|------------|----------|------------|
| Yunh Fongc | Yauz-Fei | Saeng-Foux |
| Gauv Fongc | Gauv Fei | Gauv Foux  |
| Naix Fongc | Naix Fei | Naix Foux  |
| Manv Fongc | Manv Fei | Manv Foux  |
| Feix Fongc | Feix Fei | Feix Foux  |

|            |
|------------|
| lingh ciou |
|------------|

|            |
|------------|
| lingh ciou |
| ciou       |
| you        |
| ou         |

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| ou   | ouv   | oux   |
| ciou | ciouv | cioux |

|       |
|-------|
| ciou  |
| ciouv |
| cioux |

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| you   | youv  | youx  |
| cou   | couv  | coux  |
| ciou  | ciouv | cioux |
| biou  | bouv  | boux  |
| mbiou | mbouv | mboux |

|            |
|------------|
| lingh ciou |
| lingh      |
| ingh       |
| ing        |
| i          |

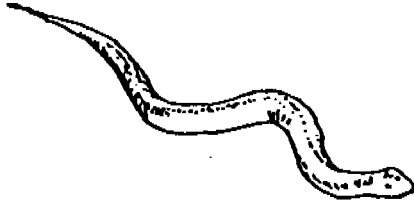
|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| i     | o     | u     |
| ing   | ong   | ung   |
| ingh  | ongh  | ungh  |
| lingh | longh | lungh |

\*\*\*\*\*

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| laaic | aa    | aa    |
| aaic  | aai   | aai   |
| aai   | aaic  | aaic  |
| aa    | laaic | naaic |

i diuh naang  
 buo diuh jauv  
 i diuc leiz  
 buo diuc gouv  
 camv diuh jauv  
 camv diuc leiz  
 haaix diuh jauv  
 haaix diuc leiz

|      |      |     |
|------|------|-----|
| nanv | an   | an  |
| anv  | anv  | an  |
| an   | nanv | man |



lingh ciou

Yunh Fongc yungz mbiauz. Maaiah  
dihh lingh ciou nyanc ninh nyei  
mbiauz-dorn.

Zoux gau, Yunh Fongc ziouc caa  
daaih, nanv jienv, haeqv ninh auv  
laaic naang.

Yunh Fongc gorngv, "Mv zeiz naang  
lorqc. Lingh ciou."

Yunh Fongc yaac gorngv, "Naaiv dihh  
lingh ciou nyanc mbiauz-dorn camv haic  
aqv. Mbuo nyanc ninh aqv."

Ninh auv gorngv, "Yie maiv oix nyanc.  
Yie mv nyanc aqv."

{{Maaiah deix heuc i-ciou.}}

{{Maaiah deix heuc huangh saanx.}}



|        |
|--------|
| nziang |
|--------|

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| nziang | ang    | ouv    | oux    |
| yang   | yang   | youv   | youx   |
| ang    | nziang | nziouv | nzioux |

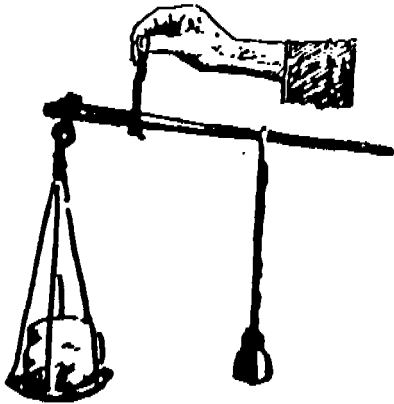
|       |       |       |        |        |
|-------|-------|-------|--------|--------|
| mungz | u     | ung   | ungz   | ungv   |
| ungz  | un    | mung  | mungz  | mungv  |
| ung   | ung   | dung  | dungz  | dungv  |
| un    | ungz  | mbung | mbungz | mbungv |
| u     | mungz |       |        |        |

|        |         |         |         |         |
|--------|---------|---------|---------|---------|
| borngz | orngz   | orngv   | orngv   | orngv   |
| orngz  | borngz  | borngv  | borngv  | borngv  |
| orng   | gorngz  | gorngv  | gorngv  | gorngv  |
| orn    | nzorngz | nzorngv | nzorngv | nzorngv |
| or     | horngz  | horngv  | horngv  | horngv  |

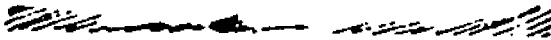
\*\*\*\*\*

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| horpc nyei      | zoux horpc daaih |
| maiv horpc      | zoux maiv horpc  |
| horpc ninh      | horpc i norm     |
| maiv horpc ninh | horpc buo norm   |

horpc zuqc zoux  
maiv horpc zuqc zoux



nziang



Ong oix nyanc deix mbiauz. Ninh  
ziouc mingh tengx Yunh Fongc borngz  
mbiauz. Borngz buo mungz, duqv siec  
dauh. Ong borngz i mungz, duqv i dauh.

Ong mbuox Yunh Fongc nziang gaax.  
Yunh Fongc nziang nduoh dauh aeqv,  
horpe i norm man nyei mbiauz.

|         |
|---------|
| ndiangx |
|---------|

|         |
|---------|
| ndiangx |
| yangx   |
| angx    |

|         |        |        |
|---------|--------|--------|
| angx    | louh   | aav    |
| yangx   | youh   | yaav   |
| ndiangx | ndiouh | ndiaav |

|         |
|---------|
| ndiangx |
| ndiouh  |
| ndiaav  |

|         |        |        |
|---------|--------|--------|
| ndiangx | ndiouh | ndiaav |
| biangx  | biouh  | biaav  |
| mbiangx | mbiouh | mbiaav |
| nziangx | nziouh | nziaav |
| ziangx  | ziouh  | ziaav  |

|       |        |        |        |        |
|-------|--------|--------|--------|--------|
| un    | unc    | un     | unv    | unx    |
| zun   | zunc   | zunh   | zunv   | zunx   |
| nzun  | nzunc  | nzunh  | nzunv  | nzunx  |
| nzung | nzungc | nzungh | nzungv | nzungx |
| zung  | zungc  | zungh  | zungv  | zungx  |

\*\*\*\*\*

nziang mi'aqv  
 nanv jienv mi'aqv  
 nzuonx mi'aqv  
 zunc mi'aqv

haeqv mi'aqv  
 yangh mingh mi'aqv  
 fongc mingh mi'aqv  
 borngz mbiauz mi'aqv



ndiangx

Cun-Orn mbuo zoux gau biauuv. Cun-Orn  
nyei jaaiv mun, zoux mv duqv biauuv.  
Ndiangx yaac mv gaux. Gauv Orn aengx  
mingh gaeqv deix ndiangx.

Cun-Orn nyanc i buo nzunc Gauv Orn  
tengx ninh maaiz daaih wuov gorng ndie,  
jaaiv longx mi'qv.

Gauv Orn gaeqv ziangx ndiangx, ninh  
nyei die aengx tengx jienv ninh zoux  
biauuv.

\*\*\*\*\*

|              |              |
|--------------|--------------|
| ziex nzunc   | camv nzunc   |
| i nzunc      | buo nzunc    |
| siec nzunc   | nduoh nzunc  |
| biei nzunc   | biaa nzunc   |
| gorngv nzunc | zoux nzunc   |
| nyanc nzunc  | haeqv nzunc  |
| zunc nzunc   | mingh nzunc  |
| biaux nzunc  | nzuonx nzunc |

|       |
|-------|
| siang |
|-------|

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| siang | ang   | ouv   | ouc   |
| yang  | yang  | youv  | youc  |
| ang   | siang | siouv | siouc |

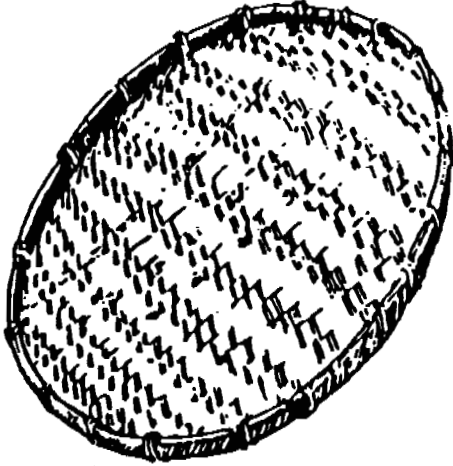
|        |        |        |
|--------|--------|--------|
| siang  | siouv  | siouc  |
| ziang  | ziouv  | ziouc  |
| Ziang  | Ziouv  | Ziouc  |
| nziang | nziouv | nziouc |

|     |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|
| un  | unc  | unh  | unv  | unx  |
| jun | junc | junh | junv | junx |
| an  | anc  | anh  | anv  | anx  |
| jan | janc | janh | janv | janx |
| ei  | ei   | ei   | ei   | ei   |
| jei | dei  | bei  | nyei | fei  |
| ai  | aiv  | aix  | aih  | aic  |
| lai | maiv | daix | zaih | laic |

\*\*\*\*\*

janx-laangz  
 janx-mungv  
 janx-gouv  
 janx-dorn

mingh nor aeqv  
 hnangv haaix nor  
 hnangv wuov nor  
 hnangv naaiv nor



siang

M'Liuz naaic gaax M'Laai. "Meih mingh janx-laangz nyei?"

M'Laai dau, "Mingh nyei."

M'Liuz gorngv, "Meih mingh nor aeqv, meih tengx yie maaiz norm siang oc."

M'Laai gorngv, "Haaix dauh janx maaiah siang?"

M'Liuz gorngv, "Aiv nyei, junc nyei wuov dauh janx maaiah nyei. Slang-jei yaac maaiah."

M'Liuz gorngv liuz, M'Laai mbuo mingh mi'aqv.

|        |
|--------|
| mbiaec |
|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| mbiaec | ae     |
| yaec   | aec    |
| aec    | yaec   |
| ae     | mbiaec |

|        |        |
|--------|--------|
| miangh | a      |
| yangh  | ang    |
| angh   | angh   |
| ang    | yangh  |
| a      | miangh |

|        |         |       |       |
|--------|---------|-------|-------|
| ae     | ung     | ou    | ei    |
| aec    | ungc    | ouv   | eiv   |
| biaec  | biungc  | bouv  | beiv  |
| mbiaec | mbiungc | biouv | bieiv |

|       |        |        |       |       |
|-------|--------|--------|-------|-------|
| ang   | angx   | angh   | aux   | auv   |
| miang | miangx | miangh | miaux | miauv |
| liang | liangx | liangh | liaux | liauv |
| biang | biangx | biangh | biaux | biauv |

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| nzeix | ei    | nziex | ie    |
| eix   | eix   | lex   | lex   |
| ei    | nzeix | ie    | nziex |

\*\*\*\*\*

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| mv dungx mingh oc. | maiv dungx mingh oc. |
| mv dungx nyanc oc. | maiv dungx nyanc oc. |
| mv dungx dau oc.   | maiv dungx dau oc.   |
| mv dungx longc oc. | maiv dungx longc oc. |
| mv dungx caa oc.   | maiv dungx caa oc.   |
| mv dungx maaiz oc. | maiv dungx maaiz oc. |



mbiaec

M'Laai caux ninh nyei mlangh, M'Naix, mingh liangx. Ninh mbuo mingh gau liangx, M'Naix gorngv, "Yie wuov biauuv mv maaih lai nyanc aqv. Oix zuqc gaeqv deix mbiaec mv bei."

M'Laai gorngv, "Mbiaec mv dungx gaeqv oc. Yie wuov biauuv maaih camv nyei. Nzuonx mingh yie bun deix mbiaec meih zouv nyanc.

"Mbuo zoux ziangx gong aqv, gaeqv deix houc caux deix lai-nzeix duqv aqv."

Ninh mbuo gaeqv liuz lai, ziouc nzuonx aqv.

\*\*\*\*\*

m'sieqv

m'gux

m'jangc

M'Liuz

M'Laai

M'Feix

M'Naix

M'Dorn



|     |
|-----|
| juv |
|-----|

|     |     |
|-----|-----|
| juv | u   |
| uv  | uv  |
| u   | juv |

|     |      |     |
|-----|------|-----|
| u   | u    | u   |
| uv  | uv   | uv  |
| juv | mbuv | huv |

|      |
|------|
| juv  |
| mbuv |
| huv  |

|      |       |      |
|------|-------|------|
| juv  | mbuv  | huv  |
| juh  | mbuh  | huh  |
| jouh | mbouh | houh |
| juov | mbuov | huov |
| jau  | mbau  | hau  |

|       |       |
|-------|-------|
| ciouv | ou    |
| youv  | ouv   |
| ouv   | youv  |
| ou    | ciouv |

|       |      |      |
|-------|------|------|
| ou    | ou   | ou   |
| ouv   | ouv  | ouv  |
| ciouv | couv | bouv |

|       |       |
|-------|-------|
| mangc | ang   |
| angc  | angc  |
| ang   | mangc |

|       |         |
|-------|---------|
| ang   | aang    |
| angh  | aangc   |
| dangh | ndaangc |

\*\*\*\*\*

yiem haaix  
 yiem naaiv  
 yiem naaic  
 yiem wuov

yiem blaiv  
 yiem ndeic  
 yiem mungv  
 yiem laangz



|     |
|-----|
| juv |
|-----|

Gauv Orn maaiah dauh juv, ciouv haic.  
Haaix dauh oix mingh ninh nyei biauuv,  
yaac mingh mv duqv.

Ong mbuox Gauv Orn, "Juv-ciouv longx  
nyei. Mbuo maiv yiem biauuv, mv baac  
haaix dauh yaac daaih mv duqv. Juv haih  
tengx mbuo mangc biauuv nyei."

Gauv Orn mbuox ninh nyei Ong ninh  
aengx oix lorz i dauh juv-dorn daaih  
caux ninh nyei juv-ciouv.

\*\*\*\*\*

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| juv-dorn  | juv-ciouv | juv-gouv  |
| juv-baeqc | juv-yangh | juv-nyeiz |

|      |
|------|
| juqv |
|------|

|      |
|------|
| juqv |
| uqv  |

|      |      |      |
|------|------|------|
| uqv  | uqv  | uqv  |
| juqv | zuqv | fuqv |

|      |
|------|
| juqv |
| zuqv |
| fuqv |

|      |      |      |
|------|------|------|
| juqv | zuqv | fuqv |
| juv  | zuv  | fuv  |
| uv   | uv   | uv   |
| u    | u    | u    |

|     |     |     |      |       |      |
|-----|-----|-----|------|-------|------|
| uv  | ux  | uv  | unv  | ungv  | uqv  |
| juv | gux | zuv | junv | jungv | juqv |
| buv | fux | luv | gunv | gungv | guqv |
| huv | sux | Uv  | zunv | zungv | zuqv |

|      |      |      |       |
|------|------|------|-------|
| Ziou | ou   | ou   | ou    |
| you  | you  | ou   | ouc   |
| ou   | Ziou | Ziou | ziouc |

\*\*\*\*\*

|         |         |
|---------|---------|
| ndaangc | aa      |
| daangc  | aang    |
| aangc   | aangc   |
| aang    | daangc  |
| aa      | ndaangc |

naaic ndaangc  
mingh ndaangc  
lorz ndaangc  
nziang ndaangc  
biaux ndaangc



juqv

Gauv Ziou nyei juv-nyeiz maaih juqv dauh dorn. Gauv Orn oix longc dauh. Gauv Ziou gorngv, "Meih oix longc aeqv, naaic meih nyei maa ndaangc. Yie maaih juqv dauh. Meih naaic meih nyei maa ndaangc oc. Gorngv oix longc nyei nor aeqv, bun i dauh yaac duqv."

Gauv Orn naaic ninh nyei maa. Ninh nyei maa yaac gorngv oix longc nyei.

Gauv Ziou bun i dauh Gauv Orn. Caux jienv ninh nyei juv-ciouv duqv buo dauh.

\*\*\*\*\*

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| lorz jienv mingh  | maeqv jienv mingh  |
| naaic jienv mingh | nzioux jienv mingh |

|       |
|-------|
| nzuqc |
|-------|

|       |       |
|-------|-------|
| nzuqc | u     |
| zuqc  | uqc   |
| uqc   | zuqc  |
| u     | nzuqc |

|       |       |      |
|-------|-------|------|
| zuqc  | zuqv  | uqc  |
| nzuqc | nzuqv | guqc |

|       |      |      |
|-------|------|------|
| nzuqc | zuqc | guqc |
| nzuqv | zuqv | guqv |
| nzouc | zouc | gouc |
| nzauv | zauv | gauv |

|       |
|-------|
| uqc   |
| nzuqc |
| zuqc  |
| guqc  |
| luqc  |
| yuqv  |
| fuqv  |

|        |        |
|--------|--------|
| nzioux | ou     |
| zioux  | oux    |
| youx   | youx   |
| oux    | zioux  |
| ou     | nzioux |

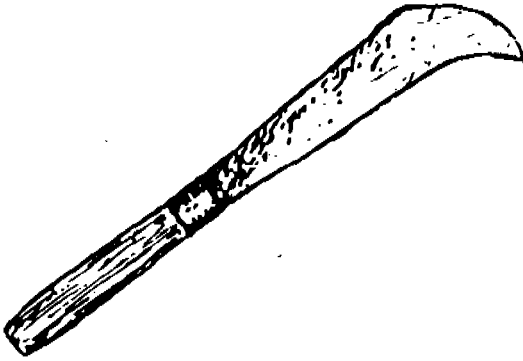
|        |        |
|--------|--------|
| ziangx | ang    |
| yangx  | angx   |
| angx   | yangx  |
| ang    | ziangx |

juqv zung nzuqc  
 blaa bong youh  
 i nzong lingh  
 i buo norm jae  
 ziex dauh ong  
 mingh biei nzunc  
 borngz juqv mungz

\*\*\*\*\*

|     |       |       |
|-----|-------|-------|
| aax | dangh | ang   |
| aa  | angh  | angh  |
|     | ang   | dangh |

aax dangh  
 zuov dangh  
 yiem dangh  
 mingh dangh  
 mangc dangh



nzuqc

Cun-Orn mbuo oix mingh zaqv liangx.  
Nzuqc yaac maiv laic. Cun-Orn ziouc oix  
zuqc nzioux dangh nzuqc. Ninh maaih  
juqv zung nzuqc nzioux.

Cun-Orn nzioux gau nzuqc, Yunh Fongc  
daaih heuc Cun-Orn mingh tengx ninh daix  
dauh dungz.

Cun-Orn nzioux ziangx nzuqc aqv,  
mbuox m'sieqv dorn mingh zaqv liangx  
ndaangc.

Ninh gorngv, "Aax dangh yie tengx  
Yunh Fongc daix ziangx dungz. yie yaac  
mingh zoux gong."

\*\*\*\*\*

zoux ziangx  
buov ziangx  
ziangx aqv

nyanc ziangx  
nzioux ziangx  
ziangx mi'aqv

|       |
|-------|
| maeqc |
|-------|

|       |
|-------|
| maeqc |
| aeqc  |

|       |       |        |
|-------|-------|--------|
| aeqc  | aeqc  | aeqc   |
| maeqc | baeqc | mbaeqc |

|       |       |      |      |
|-------|-------|------|------|
| maeqc | haeqv | zaqc | daqc |
| maeqv | haeqv | zaqv | daqv |

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| zaqc  | daqc  | maqc  |
| zaeqc | daeqc | maeqc |
| zuqc  | duqc  | muqc  |

|        |       |       |
|--------|-------|-------|
| maeqc  | maqc  | muqc  |
| maeqv  | maqv  | muqv  |
| haeqc  | haqc  | huqc  |
| gaeqv  | gaqv  | guqv  |
| caeqc  | caqc  | cuqc  |
| caeqv  | caqv  | cuqv  |
| zaeqc  | zaqc  | zuqc  |
| zaeqv  | zaqv  | zuqv  |
| nzaeqc | nzaqc | nzuqc |
| nzaeqv | nzaqv | nzuqv |

|       |       |
|-------|-------|
| nzauh | au    |
| zauh  | auh   |
| auh   | zauh  |
| au    | nzauh |

nzauh gau  
 nzauh haic  
 nzauh nyei  
 nzauh camv  
 maiiv nzauh



maeqc

M'Naix mbuo mingh maeqv maeqc.  
 Gauv Orn nyei juv-dorn gan jienv mingh.  
 M'Naix mbuo maeqv gau maeqc nzuonx.  
 Juv-dorn mv gan M'Naix mbuo nzuonx.  
 Haeqv Gauv Orn, nzauh gau ninh nyei juv-  
 dorn.

M'Naix mbuo aengx mingh maeqv nzunc  
 maeqc aeqv, juv aengx caux jienv M'Naix  
 mbuo nzuonx da'aqv.

\*\*\*\*\*

mingh nzunc  
 nyanc nzunc  
 maeqv nzunc  
 caeqv nzunc

zoux nzunc  
 haeqv nzunc  
 gaeqv nzunc  
 mangc nzunc

~~~~~

da'aqv

mi'aqv

ndoqv

ndoqv	o
oqv	oqv
o	ndoqv

oqv	oqv	oqv
ndoqv	zoqv	soqv

ndoqv
zoqv
soqv

ndoqv	zoqv	soqv
nduqv	zuqv	suqv
ndaqv	zaqv	saqv
ndongh	zongh	songh

maeqv	zuqv	ndoqv
maeqc	zuqc	ndoqc
maengc	zungc	ndongc
maengv	zungv	ndongv

Fuqv	uqv
fuqv	fuqv
uqv	Fuqv

fun	un
un	fun

ux	un	unv	uqv	uqc
fux	fun	funv	fuqv	fuqc
dux	dun	dunv	duqv	duqc
zux	zun	zunv	zuqv	zuqc
cux	cun	cunv	cuqv	cuqc
sux	sun	sunv	suqv	suqc

Sux

Fux

Fuqv

Cun



ndoqv

Sux Fuqv aeqv, Ong nyei fun. Sux Fuqv
caux Gauv Orn mingh wuov ndiev ndoqv
borngz mbiauz.

Yunh Fongc yungz jienv mbiauz, ninh
mv zuqc mingh wuov ndiev ndoqv borngz
mbiauz.

Sux Fuqv mbuo mv yungz mbiauz, ninh
mbuo oix zuqc mingh wuov ndiev ndoqv
borngz ndoqv nyei mbiauz. Yaac mv duqv
camv.

wuov ndiev
lungh ndiev
beiv ndiev

biauv ga'ndiev
dieh ga'ndiev
eiv ga'ndiev

doc

doc	o
oc	oc
o	doc

oc	oc	oc
doc	hoc	ndoc

doc
hoc
ndoc

doc	hoc	ndoc
doqc	hoqc	ndoqc
dongh	hongh	ndongh
douc	houc	ndouc

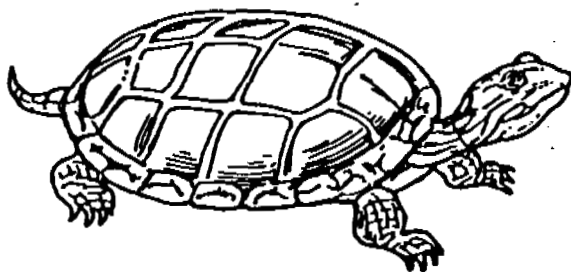
oc	ox	oz	ov	oh	o
doc	nzox	hoz	zov	loh	ndo

bungx	ung	ung
ungx	ungx	ungh
ung	bungx	bungh
u	dungx	lungh

naaic gaax	seix gaax	mangc gaax
muangx gaax	nyanc gaax	doqc gaax
mborqv gaax	caeqv gaax	lorz gaax

~~~~~

|            |            |
|------------|------------|
| buix congx | buix jorng |
| buix nzuqc | ndaauv     |



doc

Sux Fuqv caux Gauv Orn mingh wuov  
ndiev ndoqv borngz gau mbiauz, borngz  
duqv norm doc. Sux Fuqv naaic gaax,  
"Naaiv haaix nyungc?"

Gauv Orn gorngv, "Ov naaic doc.  
Meih bungx ninh yangh jauv mangc maah.  
Ninh yangh jauv donc nyei."

Sux Fuqv naaic gaax, "Nyanc duqv  
nyei?"

Gauv Orn gorngv, "Nyanc duqv nyei  
lorqc."

Gauv Orn buix jienv mbiauz nzuonx.  
Sux Fuqv aeqv, buix jienv doc nzuonx.

|      |
|------|
| gorx |
|------|

|      |      |
|------|------|
| gorx | orx  |
| orx  | gorx |

|      |      |      |
|------|------|------|
| orx  | orx  | orx  |
| corx | dorx | lorx |

|      |     |     |
|------|-----|-----|
| or   | o   | u   |
| orng | ong | ung |
| orn  | on  | un  |

|     |    |    |       |      |      |
|-----|----|----|-------|------|------|
| or  | o  | u  | dorng | dong | dung |
| orn | on | un | dorn  | don  | dun  |

|     |      |       |      |       |        |
|-----|------|-------|------|-------|--------|
| or  | orn  | orng  | orx  | ornx  | orngx  |
| gor | gorn | gorng | gorx | gornx | gorngx |
| cor | corn | corng | corx | cornx | corngx |

\*\*\*\*\*

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| buonv congx      | buonv orv             |
| daix dungz       | caa laic              |
| buonv dungz      | buonv dungz daic      |
| buonv hieh dungz | buonv hieh dungz daic |
| buonv yungh      | buonv yungh daic      |
| buonv hieh yungh | buonv hieh yungh daic |

-----

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| ndie-biouv      | ga'laanv biouv  |
| lai-njoux biouv | m'sic biouv     |
| normh ziu biouv | maaz-clou biouv |
| baa-jaaub biouv | ndie-biouv      |



gorx

M'Liuz nyei gorx gorngv ninh lauh haic mv duqv orv nyanc aqv. Ninh nyanc gau mbiaec youx haic aqv. Ninh oix mingh lorz deix orv. M'Liuz nyei laangh, wuov dauh Gauv Ziou, yaac oix caux ninh mingh.

Ninh mbuo mingh gau, mv maaiah haaix nyungc orv. Ninh mbuo nzuonx aqv. Nzuonx gau maaiah dauh hieh dungz yiem wuov nyanc biouv.

M'Liuz nyei gorx buonv congx. Zuqc mi'aqv, mv baac mv daic. Gauv Ziou aengx buonv congx, buonv daic mingh. M'Laai nyei gorx tengx Gauv Ziou buix congx. Gauv Ziou nyilex hieh dungz.

|        |
|--------|
| gaengv |
|--------|

|        |
|--------|
| gaengv |
| aengv  |

|        |        |       |
|--------|--------|-------|
| aengv  | aengv  | aeng  |
| gaengv | saengv | maeng |

|        |
|--------|
| gaengv |
| saengv |
| maengv |

|        |        |        |
|--------|--------|--------|
| gaengv | saengv | maengv |
| gaeng  | saeng  | maeng  |
| gongv  | songv  | mongv  |
| gungv  | sungv  | mungv  |

|         |         |        |        |
|---------|---------|--------|--------|
| mborngz | or      | or     | or     |
| orngz   | orng    | orng   | orng   |
| orng    | orngz   | orngv  | orngx  |
| or      | mborngz | gorngv | dorngx |

|      |          |          |         |
|------|----------|----------|---------|
| biei | mbiaangc | aa       | mbiungc |
| yei  | yaangc   | aang     | yungc   |
| ei   | aangc    | aangc    | ungc    |
|      | aang     | yaangc   | ung     |
|      | aa       | mbiaangc | u       |

\*\*\*\*\*

lorz duqv fai ?  
 zorqv duqv fai ?  
 buonv duqv fai ?  
 nyanc duqv fai ?  
 zoux duqv fai ?

zorqv mbiauz  
 zorqv gaengv  
 zorqv dauh  
 zorqv deix  
 zorqv congx



|        |
|--------|
| gaengv |
|--------|

Naix Orn mbuo, i dorn-dlax, mingh  
wuov ndiev ndoqv borngz mbiauz. Mbiauz,  
ninh mbuo mborngz mv duqv camv. Mv gaux  
nyanc.

Daqc Naix ziouc aengx mingh mangc  
gaax, lorz duqv gaengv fai, mv duqv.  
Ninh mingh lorz gau, duqv juqv dauh.

Maaiah i dauh maeng nyel, haaix nyungc  
gaengv mv bei. Maaiah biei dauh gaengv-  
mbiaangc. Ninh nyel die gorngv,  
"Maeng wuov deix i dauh nyanc mv duqv."  
Longc gaengv-mbiaangc wuov deix biei  
dauh hnangv."

Naix Orn nyel maa aeqv, zorqv wuov  
deix biei dauh gaengv, caux jicnv  
mbiauz, zouv. Gaengv-maeng wuov deix  
i dauh, ninh maiv longc.

Daqc Naix Zou  
Naix Daqv

Daqv-Zou  
Naix Daqv-Zou



|                |
|----------------|
| norqc guv long |
|----------------|

|                |
|----------------|
| norqc guv long |
| norqc          |
| orqc           |

|       |        |       |
|-------|--------|-------|
| orqc  | orqc   | orqc  |
| norqc | ndorqc | lorqc |

|        |       |        |       |
|--------|-------|--------|-------|
| norqc  | norqc | ndorqc | lorqc |
| ndorqc | nuqc  | nduqc  | luqc  |
| lorqc  | naeqc | ndaeqc | laeqc |

|      |       |       |        |       |
|------|-------|-------|--------|-------|
| orqc | norqc | borqc | mborqc | gorqc |
| orqv | norqv | borqv | mborqv | gorqv |

|       |      |       |      |
|-------|------|-------|------|
| or    | o    | ae    | u    |
| orqc  | oqc  | aeqc  | uqc  |
| norqc | doqc | baeqc | zuqc |

|       |          |       |         |
|-------|----------|-------|---------|
| m'gux | guv long | m'gux | m'jangc |
| gux   | guv      | gux   | jangc   |
| ux    | uv       | ux    | angc    |
| u     | u        | u     | ang     |

|      |      |       |
|------|------|-------|
| nyau | au   | auv   |
| au   | nyau | nyauv |



norqc guv long

M'Liuz mingh gau liangx, zorqv duqv i  
norm norqc guv long-dorn, dorn nzuonx  
daaih bun ninh dorn longc.

Ninh dorn longc gau, norqc guv long-  
dorn nyau zuqc ninh dorn nyel buoz.  
M'Liuz aeqv, zorqv wuov deix i norm norqc  
guv long-dorn mborqv daic mingh.

\*\*\*\*\*

mingh fai mv mingh ?  
ziangx fai mv ziangx ?  
gaux fai mv gaux ?  
lorz duqv fai mv duqv ?  
longc fai mv longc ?  
nzuonx fai mv nzuonx ?

|      |
|------|
| ziqv |
|------|

|      |      |
|------|------|
| ziqv | i    |
| iqv  | iqv  |
| i    | ziqv |

|      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|
| iqv  | iqv  | iqv  | iqv  | iqv  | iqv  |
| ziqv | biqv | diqv | piqv | ciqv | fiqv |
| ziqc | biqc | diqc | piqc | ciqc | fiqc |

|       |         |        |        |
|-------|---------|--------|--------|
| m'gux | m'jangc | M'Feix | M'Faam |
| gux   | jangc   | Feix   | Faam   |
| ux    | angc    | eix    | aam    |
| u     | ang     | ei     | aa     |

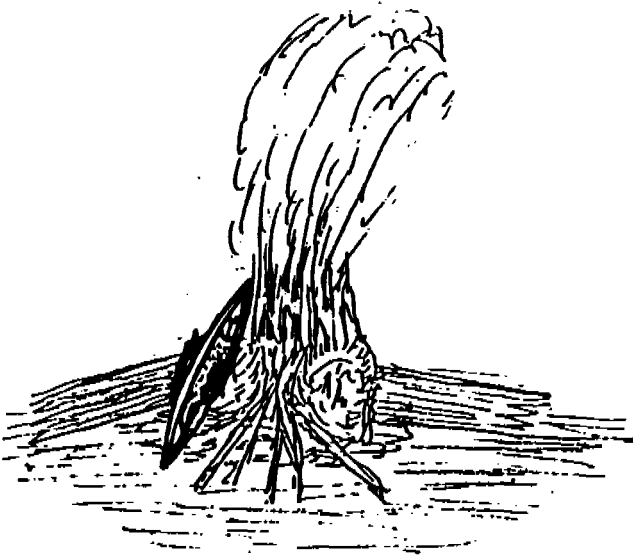
|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| ei   | ei   | ie   | ie   |
| eix  | eiv  | iox  | iev  |
| Meix | meiv | miex | miev |
| Feix | feiv | fiex | fiev |
| ceix | ceiv | ciex | clev |

\*\*\*\*\*

|                  |            |
|------------------|------------|
| gorngv waac      | waac-beiv  |
| ei waac          | waac-meiv  |
| lorz waac gorngv | waac-ciouv |

~~~~~

ziqv orv	ziqv norqc	ziqv jae
ziqv mbiauz	ziqv njuov	ziqv maegc



zìqv

M'Liuz nyei m'jangc dorn heuc Cun-Ziou.
Cun-Ziou mbuox ninh nyei m'gux zìqv wuov
deix i norm norqc guv long dorn.

Ninh nyei ong aengx gorngv. "Zìqv maah!"

Gorngv gau, ninh m'gux mv haih fungc
zoux. Oix zuqc ei ninh mbuo nyei waac.
Ninh ziouc zorqv wuov deix i norm norqc
daaih zìqv bun ninh mbuo nyanc.

M'jangc dorn nyei mbuox heuc Cun-Ziou
M'sieqv dorn nyei mbuox heuc Feix Zou

zuangx	zuangx	a
	wangx	ang
	angx	angx
	ang	wangx
	a	zuangx

angx	angx	angh	angh
zuangx	ziangx	ziangh	zuangh
suangx	siangx	siangh	suangh
luangx	liangx	liangh	luangh
buangx	biangx	biangh	buangh

zin	zing	in	inh	ing	ingh
ln	lng	zin	zinh	zing	zingh
i	i	lin	linh	ling	lingh
		min	minh	ming	mingh

zin	zingh	zingv	zong	zongx
cing	cingh	cingv	cong	congx
nzong	nzongh	nzingv	nzong	nzongx

haiz	ai	ai	ai
aiz	aiz	aic	aih
ai	haiz	haic	haih
	laiz	laic	lah

mbiauh	auh	auz
auh	mbiauh	mbiauz



zuangx

Cun-Ziou zin norm jaux, beu deix
hnaangx mingh mangc janx zoux lingh,
mangc gaax ninh mbuo hnangv haaix nor
zoux. Ninh ganh yaac oix maaiz nzong
lingh mv bei.

Dongh Cun-Ziou mingh mangc wuov
zanc, janx zuangx jienv mbiauh ziqv nyei
yaang. Ninh ziouc tengx ninh mbuo
zuangx deix, mangc gaax oix zuqc hnangv
haaix nor zuangx.

Zuangx mbiauh ninh haiz aaqc duqv
nyei. Ninh gorngv hnangv ninh maaiz
nzong lingh nor aeqv, ninh oix cingv
janx daaih tengx ninh laih, tengx ninh
zuangx mbiauh hnangv. Ninh ganh maiv
haih zoux mv bei.

aaqc duqv	aaqc mangc
aaqc haic	aaqc deix

geh

geh	e
eh	eh
e	geh

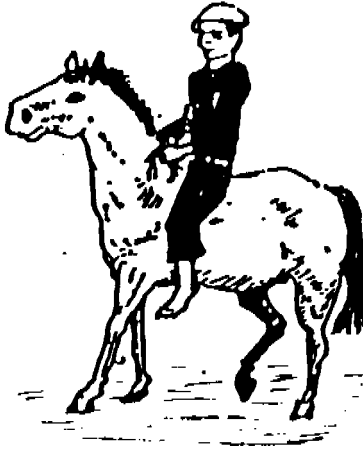
e	e	e	eh	eh	eh
ge	he	se	geh	heh	seh
ei	ei	ei	eih	eih	eih
gei	hei	sei	geih	heih	seih
ae	ae	ae	aeh	aeh	aeh
gae	hae	sae	gaeh	haeh	sae

gaengh	ae	baeqc	ae
aengh	aeng	aeqc	aeqc
aeng	aengh	ae	baeqc
ae	gaengh		

gaengh	baengc	baeqc	gaeqc
laengh	faengc	laeqc	faeqc
caengh	maengc	cae	maeqc

maaz-geh
maaz-orn
maaz-gouv

geh maaz
maaz-dorn
maaz-gouv-dorn



geh

Gauv Orn maaiz norm maaz-orn daaih lauh aqv, mv baac ninh corc mv gaengh maaiz maaz. Ninh oix ninh nyei die aengx mingh lorz gaax maaz duqv nyei fai mv duqv.

Gauv Orn gorngv ninh oix longc maaz, tor yaac duqv, zoux maaz-geh yaac duqv wuov nyungc. Lorz gau, maaiz dauh maaz-gouv-dorn baeqc nyei.

Gauv Orn oix ninh nyei die maaiz bun ninh.

Maaiz daaih, Gauv Orn ziouc geh jienv nzuonx aqv. Nzuonx, Gauv Orn ziouc zorqv ninh wuov norm maaz-orn daaih buic jienv, mingh wuov jiex ndeic, tor maeqc.

| gemh |

gemh	emh
emh	gemh

emh	emh	emh
gemh	zemh	lemh

gemh
zemh
lemh

gemh	zemh	lemh
gem	zem	lem
gen	zen	len
gengh	zengh	lengh

i	or	e	o	e	e
im	orm	em	om	en	eng
sim	norm	gem	gom	gen	geng
zim	zorm	zem	zom	zen	zeng
jim	jorm	jem	jom	jen	jeng
lim	lorm	lem	lom	len	leng

youz	ou
ouz	ouz
ou	youz

jorm	or
orm	orm
or	jorm

sin	i
in	in
i	sin

an	
an	an
a	an

i	in	ing	a	an	ang
si	sin	sing	saa	san	sang
bi	bin	bing	baa	ban	bang



gemh

Gauv Orn oix mingh gemh. Ninh nyei
maa mv oix bun ninh nyei dorn mingh
gemh. Ninh oix ninh nyei dorn tengx
ninh mingh mungv lorz ndie.

Ninh gorngv mbuox Gauv Orn, "Gauv
aac. Meih nyei youz mv longx, sin
jorm haic. Ninh nyei m'normh yaac mun.
Meih oix zuqc mingh lorz deix ndie bun
ninh nyanc, caux deix ndie an ninh nyei
m'normh. Aengx tengx yie maaiz deix
sim. Yie mv maaiah sim congx congx
aqv."

Gauv Orn mv mingh gemh aqv. Ninh
ziouc geh jienv ninh nyei maaaz mingh
wuov ndiev mungv tengx ninh nyei maa
maaiz ndie aqv.

84 {{Paan jienv njaaux}}

beqv	e	ziqu	i
eqv	eqv	iqu	iqu
e	beqv	i	ziqu

aqv	uqv	iqu	eqv
baqv	buqv	biqv	beqv
jaqv	juqv	jiqv	jeqv
zaqv	zuqv	ziqu	zeqv

im	em	om	orm	am	aam
nyim	nyem	nyom	nyorm	nyam	nyaam
gin	gem	gomv	gormx	gamh	gaam
zim	zem	zom	zorm	zam	zaam
limc	lem	lomc	lorm	lamz	laam
ndimc	ndem	ndomh	ndorm	ndamv	ndaamv

nziouv	ou	ou	au	ang
youv	ouv	oux	aux	angx
ouv	youv	youx	yauv	yangx
ou	nziouv	biouv	biauv	nziangx

jiez	ie
iez	iez
ie	jiez

ie	iez	iex
jie	jiez	jiex
cie	ciez	ciex
zie	ziez	ziex

Yunh Fongc nyaam gorngv ninh nyei gong
beqv haic. Lungh ndorm ninh jiezi sin
nziouv nyei, daaih zouv lai-hnaangx,
uix jae, uix dungz lo haaix.

Ninh zouv ziangx hnaangx, heuc ninh
nyei m'jangc dorn jiezi sin daaih nyanc
hnaangx.

Ninh mbuo nyanc liuz hnaangx, Yunh
Fongc nzioux ziangx nzuqc, ninh mbuo
mingh liangx mi'aqv.

uix dungz lo haaix
zuangx mbiauh lo haaix
zoux gong lo haaix
doqc sou lo haaix

M'Naix heuc Yauz-Fei mingh.
Gauv Mengh nyei mbuox heuc Yauz-Fei.
M'Kaeqv heuc Manv Fei mingh.
M'Kaeqv nyei sieqv heuc Manv Fei.
Manv Fei nyei nauz heuc Kaeqv Fei.
Manv Fei heuc Kaeqv Fei caux jienv mingh.
Meih nyei mbuox fungc heuc?
Yie nyei mbuox heuc Yunh Ziou.
Meih nyei dorn fungc heuc?
Dorn fai wuov dauh heuc Zaanc Ziou.

85 {{Paan jienv njaaux}}

gaanv	aa
aanv	aan
aan	aanv
aa	gaanv

aanx	aa
aan	aan
aa	aanx

zorv	or
orv	orv
or	zorv

zorqv	or
orqv	orqv
or	zorqv

yo	o
o	yo

youh	ou
ouh	ouh
ou	youh

ndorm	or
orm	orm
or	ndorm

orm	orn
ndorm	ndorn
nzorm	nzorn
nyorm	nyorn

lungh ndorm	lungh zaangc
lungh aanx	lungh jieqv
lungh hnoi	lungh njang
lungh ndorm nziouv	lungh maanz
lungh faaux yangh horh	

Yauz-Fei nyaam yaac gorngv ninh nyei
gong beqv haic. Ninh oix gaanv jienv
mingh liangx, mv baac ninh zoux lungx
ndorm gong mv gaengh ziangx.

Ninh yaac jie z sin aanx haic. Ninh
zouv jienv lai-hnaangx, mingh uix jae
dungz. Uix liuz jae dungz aeqv, nyanc
hnaangx.

Nyanc liuz hnaangx, beu jienv hnaangx.
ninh oix mingh liangx aqv. Yoc maaih
dauh janx daaih tengx ninh lorz nyaanh.
Janx zorv gau, Yauz-Fei nyaam nyei gong
zungv aanx haic aqv. Ninh cingx daaih
duqv mingh liangx.

mv gaengh ziangx	mv gaengh zoux
mv gaengh nanc ziangx	mv gaengh zorqv
mv gaengh lauh	mv gaengh mbuox
mv gaengh nanc lauh	mv gaengh congx
mv gaengh zuangx	mv gaengh bulx
mv gaengh mangc jiex	mv gaengh jiex

lamz	amz
amz	lamz

amz	amz	amz
lamz	nzamz	ndamz

camv	am
amv	amv
am	camv

amv	amh	amz
camv	lamh	lamz

am	om	im	em	orm	orn
cam	com	cim	cem	corm	corn
gam	gom	gim	gem	gorm	gorn
gamh	gomv	gimv	gemh	gormx	gornc

nyaanh	aa
aanh	aan
aan	aanh
aa	nyaanh

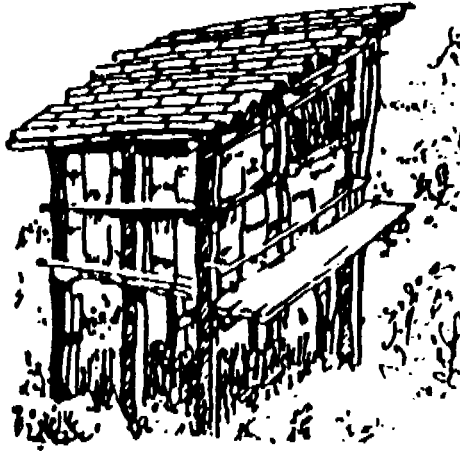
nyaam	aa
aam	aam
aa	nyaam

hingh	i
ingh	ing
ing	ingh
i	hingh

hinv	i
inv	in
in	inv
i	hinv

dapv maeqc
dapv cuqv

dapv youh
dapv lai



lamz

Yauz-Fei mv gaengh zoux maeqc lamz. Ninh nyei m'sieqv dorn zungv maeqv duqv maeqc camv haic aqv, yaac mv maaih lamz dapv. Yauz-Fei nyei gong yaac camv haic, zoux mv hingh.

Ninh gomv siang-biauv, mv gaengh nangc ziangx, corc oix zuqc zoux i norm lamz.

Zoux norm lamz dapv maeqc. Zoux norm dapv mbiauh. Ninh oix cingv janx daaih tengx ninh zoux lamz, mv baac mv maaih nyaanh cingv. Ninh ganh oix zuqc manc-manc zoux hnavv.

naauz

naauz	aaуз
aaуз	naauz

aaуз	aaуз
laauз	mbiaauз

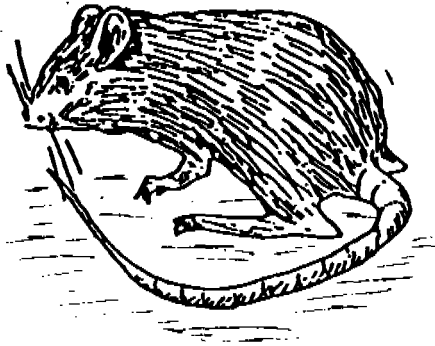
aaуз	aaуз	aaуз	naauз
naauз	laauз	jaauз	laauз

Zanx-Seng	a	e	Zanx-Seng
anx	an	eng	eng
an	anx	Seng	eng
a	Zanx		

nzengc	e	m'lom	o
engc	eng	lom	om
eng	engc	om	lom
e	nzengc	lom	m'lom

nzauh	heix		nzauh	heix
	heix	ei	nzauh	au
	eix	eix	auh	auh
	ei	heix	au	nzauh

naauз ngaatc	m'lom ngaatc	juv ngaatc
dungz ngaatc	maaz ngaatc	laic ngaatc



naauz

Zanx-Seng nyaam gorngv ninh mbuo nyei lamz, naauz camv haic. Naaaz nyanc nzengc maeqc aqv. Maeqc mv gauz uix dungz aqv. Oix zuqc hnangv haaix nor zoux mv bei. Lorz ndie daaih doc, yaac doc mv hingh.

Zoux gau, Zanx-Seng mingh wuov ndiev mungv lorz duqv i dauh m'lom-dorn, dorch nzuonx daaih.

Ninh mbuox ninh nyei m'sieqv dorn, "Mbuo maaiah m'lom nor aeqv, mbuo mv zuqc nzaui heix naauz aqv. Naaiv deix i dauh m'lom ngaatc duqv hingh naauz aqv."

nyanc nzengc	mingh nzengc
longc nzengc	biaux nzengc
nzioux nzengc	doc nzengc
nzuqc laic nzengc	naauz daic nzengc

korqv	orqv	oqv	aeqv	ungx
orqv	korqv	korqv	kaeqv	kungx

korqv	korqv	kaeqv	kungx
kaeqv	gorqv	gaeqv	gungx
kungx	mborqv	mbaeqv	mbungx

orqv	orv	orqc	orc
korqv	korv	korqc	korc
dorqv	dorv	dorqc	dorc
norqv	norv	norqc	norc
zorqv	zorv	zorqc	zorc

mingh nor aeqv
 zouv nor aeqv
 daaih nor aeqv
 camv nor aeqv

hnangv haaix nor
 hnangv wuov nor
 hnangv naaic nor
 hnangv naaiv nor

i dauh sieqv

i dauh m'sieqv-dorn

buo dauh m'sieqv-dorn

biei dauh m'sieqv-dorn

biaa dauh m'sieqv-dorn

juqv dauh m'sieqv-dorn

siec dauh m'sieqv-dorn

nduoh dauh m'sieqv-dorn

ziex dauh m'sieqv-dorn

i dauh sieqv

buo dauh sieqv

biei dauh sieqv

biaa dauh sieqv

juqv dauh sieqv

siec dauh sieqv

nduoh dauh sieqv

ziex dauh sieqv



| korqv |

M'Cengx heuc ninh dorn mingh tengx
ninh nyei gou lorz norm korqv. Ninh
gorngv, "Mbuo mv maaiah korqv longc
aqv."

Ninh yaac heuc ninh nyei dorn, "Mbuox
Gou oc, 'Maaiah camv nor aeqv, bun i norm.
Mv maaiah camv nor aeqv, bun norm oc.'"

Ninh dorn mingh mbuox ninh nyei gou
gorngv ninh nyei maa heuc ninh daaiah lorz
korqv.

Ninh gorngv, "Maaiah nor aeqv, bun
norm. Mv maaiah nor aeqv, bun i norm."

Mv baac ninh nyei gou bun i norm
korqv ninh.

89 {{Paan jienv njaaux}}

mv nangc ziangx mv nangc longx
mv nangc daic mv nangc nzengc

~~~~~

Yie laaic meih oix mingh.  
Ninh laaic yie oix nyel.  
Die laaic dorn mingh zoux gong.  
Miangh laaic sieqv nzuonx.  
Yie laaic laic mv bei.  
Ninh laaic naang, haeqv ninh

~~~~~

Sux	Fux	Buv	Uv	Luc	Fuqv
ux	ux	uv	uv	uc	uqv
u	u	u	u	u	u

Nyaanh	Zaanc	Hiaang	Ciang	Zanx
aanh	aanc	aang	ang	anx
aan	aan	aa	a	an
aa	aa	aa	a	a

Sen	Seng	Mengh	Jien	Yien	Yienc
en	eng	engh	en	en	enc
e	e	eng	e	e	en
e	e	e	e	e	e

(Paan jienv njaaux)

Ong uix ninh nyei jae. Maaiah norm
maiv oix nyanc maeqc. Ong zorqv daaih
uix ndie.

Ong haaix zanc yaac maaiz ziangx uix
jae nyei ndie. Ninh nyei jae mv longx
nor aeqv, ninh zorqv ndie daaih uix aqv.
Ninh nyei jae mv nangc daic. Ninh haaix
zanc yaac uix jienv ndie nyei.

Sux Fuqv	Saan Nyaanh	Uv Buv
Goiv Zoih	Zaanc Hiaang	Meix Fei
Manv Zanx	Baac Waah	Liuz Ziuh
Yienz Yien	Daqc Naix Daqv	Dorn Orn
Cengx Mengh	Yienc Jien	Sou Zou

Cic	Hinv	Zin	Linh	Ziuh	Liuc
ic	inv	in	inh	ih	iuc
i	in	in	in	iu	iu
i	i	i	i	iu	iu

90

zleqv

zleqv	leqv
leqv	zleqv

leqv	leqv	leqc	leqc
zleqv	sleqv	nzieqc	bieqc

zleqv
sleqv
nzieqc
bieqc

lev	leqv	leqc
zlev	zleqv	zleqc
nzlev	nzieqv	nzieqc
slev	sleqv	sleqc
jlev	jleqv	jleqc

zleqv	leqv	leqc	leqc
leqv	zleqv	zleqv	zleqv

zleqv	leqv	leqc	leqc
leqv	zleqv	zleqv	zleqv
leqv	zleqv	zleqv	zleqv
leqv	zleqv	zleqv	zleqv

nzieqv	leqv	leqc	leqc
leqv	zleqv	zleqv	zleqv
leqv	zleqv	zleqv	zleqv
leqv	zleqv	zleqv	zleqv

kungx	u
ungx	ung
ung	ungx
u	kungx

longh	o
ongh	ong
ong	ongh
o	longh



zleqv ziqc

Yauz-Fei nyei gong beqv haic. Ninh zoux mv hingh ninh nyei gong. Ninh oix zuqc zleqv ziqc longc mborqv mbiauh.

Ninh corc mv gaengh duqv kungx zleqv ziqc. Maaiah i zlex norm jae-longh ninh oix zuqc zleqv ndaangc.

Yauz-Fei zleqv jae-longh, mv zeiz kungx zleqv daaih ninh ganh longc hnangv. Yiem biau v zleqv jae-longh wuov zanc, M'Laai mingh nziaauc.

M'Laai mangc Yauz-Fei zleqv jae-longh, ninh gorngv mbuox Yauz-Fei zleqv i buo norm bun ninh.

Yauz-Fei gorngv, "Zleqv duqv nyei lorqc."

Ninh ziouc zleqv duqv juqv norm. Ninh ganh longc i norm, bun bie i norm M'Laai. Zleqv liuz jae-longh, Yauz-Fei aengx zleqv ninh nyei ziqc aqv.

fuoqv ndiangx

fuoqv	uoqv
uoqv	fuoqv

uoqv	uov	uoqc	uoc
fuoqv	fuov	fuoqc	fuoc
cuoqv	cuov	cuoqc	cuoc
mbuoqv	mbuov	mbuoqc	mbuoc
zuoqv	zuov	zuoqc	zuoc

nyeic	ei	dieh	ie
eic	eic	ieh	ieh
ei	nyeic	ie	dieh

ei	eic	eih	ie	iec	ieh
nyi	nyeic	nyeih	nyie	nyiec	nyieh
dei	deic	deih	die	diec	dieh
lei	leic	leih	lie	liec	lieh
fei	feic	feix	fie	fiev	flex

daqc nyeic daqc feix daqc luoqc
baeqv-nyeic baeqv-feix baeqv-luoqc

gunv zoux	Gunv zoux
gunv mingh	Gunv mingh
gunv tengx	Gunv tengx
gunv lorz	Gunv lorz
Gunv zoux gunv longx.	



fuoqv ndiangx

Ong yiem wuov fuoqv ndiangx zoux dieh. Yauz-Fei gorngv ninh yaac oix longc norm dieh. Ninh mbuox Ong, "Meih zoux norm bun yie oc."

Ong naaic gaax Yauz-Fei, "Oix longc fuoqv daaih wuov nyungc fai, oix longc mv fuoqv wuov nyungc? Fuoqv daaih wuov nyungc, gauh jaaix deix."

Yauz-Fei gorngv, "Gauh jaaix deix, mv baac longc nyei. Gunv zoux maah."

Ong ziouc zoux norm dieh maaic bun Yauz-Fei, duqv baeqv-nyeic nyaanh.

Kaeqv	ae
kaeqv	aeqv
aeqv	kaeqv
ae	Kaeqv

Ciang	a
ang	ang
a	Ciang

Zoih	Mengh
oih	engh
oi	eng
	e

Aec	laeh
aec	aeh
ae	ae

aeqv	aeqc	aev	aec	aeh
kaeqv	kaeqc	kaev	kaec	kaeh
baeqv	baeqc	baev	baec	baeh
laeqv	laeqc	laev	laec	laeh

orqc	or	orqc	orqv	orc	orv
or	orqc	gorqc	gorqv	gorc	gorv
		zorqc	zorqv	zorc	zorv

nduov	uo
uov	uov
uo	nduov

zinh	i
inh	in
in	inh
i	zinh

Sux Fuqv mbuox Kaeqv Ciang, "Mbuo aengx mingh borngz mbiauz orqc?"

Kaeqv Ciang gorngv, "Aec, mingh maah."

Zoih Mengh gorngv, "Yie yaac caux meih mbuo mingh oc."

Sux Fuqv gorngv, "Oix mingh aeqv, mingh maah."

Mv baac Zoih Mengh gorngv nduov Gauv Orn mbuo hnavg, ninh mv mingh. Ninh aengx gorngv mbuox Kaeqv Ciang, "Meih mbuo aengx duqv doc nor aeqv, maalc bun yie oc."

Kaeqv Ciang gorngv, "Aec, yie zorqv duqv doc-dorn, meih yaac bun nduoh norm zinh oc."

Zoih Mengh gorngv, "Doc-dorn maaih haaix dauh bun duqv nduoh norm zinh laeh?"

njuov	njuov	uov
	uov	njuov

uov	aaux	oux	ang
njuov	njaaux	njoux	njang

njuov	njuov	njaaux	njoux	njang
njaaux	nyuov	nyaaux	nyoux	nyang
njoux	nzuov	nzaaux	nzoux	nzang
njang	mbuov	mbaaux	mboux	mbang

Kaeqv	ae	Ciang	a
kaeqv	aeqv	ciang	ang
aeqv	kaeqv	ang	ciang
ae	Kaeqv	a	Ciang

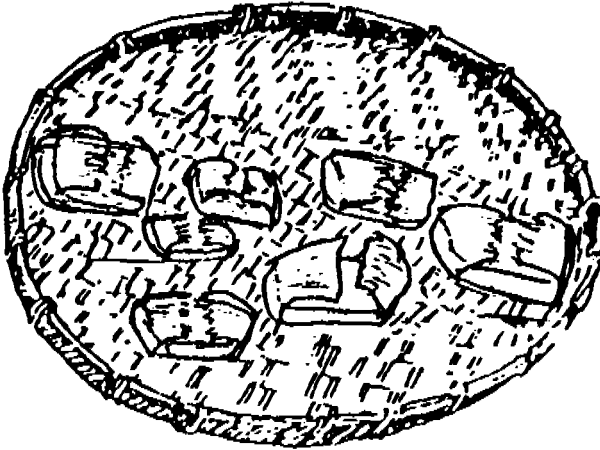
corx	or	or	orx	orc
orx	orx	cor	corx	corc
or	corx	nor	norx	norc

~~~~~  
 maaz-jieqv      maaz-siqv      lui luoqc  
 maaz-baeqc      maaz-yangh      lui maeng  
                                                  lui mbuov  
 ~~~~~

ga'naaiv

ga'sie

ga'ndiev



njuov

Kaeqv Ciang nyei maa ylem wuov gaengh ndaangc congx congx. Kaeqv Ciang gorngv ninh oix nyanc deix maeqc njuov.

Ninh nyei maa gorngv ninh oix congx congx, mbuox ninh dorn, "Oix nyanc aeqv, ganh mingh maeqv maeqc nzuonx, yaac gaeqv jienv normh nzuonx.

Nzuonx daaih ninh nyei maa tengx ninh corx. Corx ziangx, ninh mbuo beu daaih, zaang jienv. Kaeqv Ciang mingh mbuox ninh ong ninh mbuo zoux duqv maeqc njuov nyanc.

Ninh nyei ong gorngv mbuox ninh, "Bun norm Ong nyanc oc."

Kaeqv Ciang nzuonx mingh mbuox ninh nyei maa, "Ong gorngv oix nyanc norm maeqc njuov norh."

Kaeqv Ciang dorn deix ninh nyei maeqc njuov mingh bun ninh nyei ong nyanc.

wetv	wetv etv	jieqv ie
	etv wetv	ieqv ieqv
		ie jieqv

etv	etv	etv	etv	ieqv	uqv
wetv	Betv	Cetv	setv	jieqv	cuqv

etv	etc	ietv	ietc	ieqv
wetv	wetc	wietv	wietc	wieqv
setv	setc	sietv	sietc	sieqv
Betv	betc	bietv	bietc	bieqv
Cetv	cetc	cietv	cietc	cieqv

Saeng-Wangc	Wangc	ae a
saeng	wangc	aeng ang
aeng	angc	aeng angc
ae	ang	saeng wangc
	a	Saeng-Wangc

aengv	ang	aal	eng
waengc	Wangc	waalc	weng
Saeng	sang	saaiv	Seng
naengv	nangc	naaiv	nengc



wetv

Saeng-Wangc nyei cuqv yiem wuov jlex ndeic. Ninh zoux ziangx ninh nyei siang-lamz aeqv, ninh tor cuqv nzuonx daaih dapv ninh nyei lamz.

Saeng-Wangc maaih i dauh maaz. Maaih dauh maaz-jieqv, maaih dauh maaz-yangh. Tor gau mbiauh, ga'naaiv baqv zuqc ninh nyei maaz-jieqv nyei zaux. Maaz-jieqv tor mv duqv ga'naaiv. Kungx maaih ninh nyei maaz-yangh tor hnangv. Tor mv gaux longc, Saeng-Wangc oix zuqc tengx jienv nyiex.

Saeng-Wangc haaix zanc mingh tor mbiauh, ninh ziouc ndaam porng mingh wetv deix ndau.

Ninh yaac heuc ninh nyei i dauh sieqv, M'Cietv caux M'Betv, caux jienv ninh mingh tengx ninh nyiex mbiauh. M'Betv ndaam nyiu mingh tengx ninh nyei die jun deix miev. M'Betv gorngv ninh haih longc ciu wetv deix kuotv tengx laan jienv lai-ndeic. Saeng-Wangc wetv gau ndau lauh deix, ninh mbuo buo dauh nyiex cuqv nzuonx wuov jlex blaav.

ndoih

ndoih	oih
oih	ndoih

oi	oi	oi	oi	ndoih
oih	oiv	oih	oix	goiv
ndoih	goiv	zoih	doix	zoih
	Goiv	Zoih		doix

zungh	saengx	zaang	ben	mbuoh
ungh	aengx	aang	en	uoh
ung	aeng	aang	en	uo
u	ae	aa	e	uo

ungh	aengx	aang	uoh	en
zungh	zaengx	zaang	zuoh	zen
sung	saengx	saang	suoh	sen
bung	baengx	baang	buoh	ben

~~~~~

wetv ndoih

i zungh ndoih

wetv ndau

i zungh lai

wetv ndeic

i zung bouv

~~~~~

hieh dungz

hieh ndoih

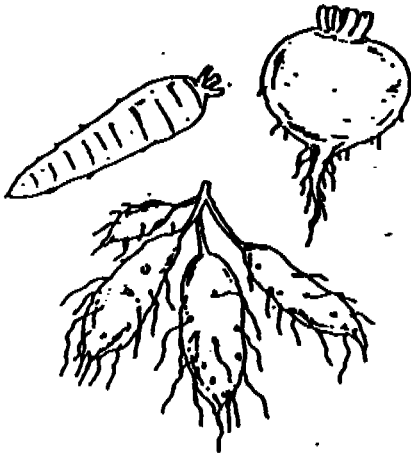
hieh ga'naaiv

zien dungz

zien ndoih

zien ga'naaiv

~~~~~



**ndoih**

Sux Fuqv caux Gauv Orn caux Goiv  
Zoih, ninh mbuo oix mingh wetv ndoih.  
Ninh mbuo ziouc mingh wuov jiex ndeic  
lorz hieh ndoih wetv.

Ninh mbuo mingh wetv duqv zung h ndoih  
ong, wetv duqv zung h ndoih saengx, wetv  
duqv zung h ndoih ben.

Ninh mbuo wetv duqv camv nyei, dorh  
nzuonx daaih. Ndoih ong, ninh mbuo  
zouv. Ndoih ben, ninh mbuo zaang.  
Ndoih saengx aeqv, ninh mbuo liouh  
jienv. Haaix dauh oix mbuoh aeqv, mbuoh.

96 (Paan jienv njaaux)

|      |      |
|------|------|
| waac | aa   |
| aac  | aac  |
| aa   | waac |

|        |        |
|--------|--------|
| horngh | or     |
| orngh  | orng   |
| orng   | orngh  |
| or     | horngh |

|      |       |      |        |
|------|-------|------|--------|
| aa   | ang   | orn  | orng   |
| waac | wangc | worn | worng  |
| haa  | hang  | horn | horngh |

|       |       |
|-------|-------|
| cuoqv | uo    |
| uoqv  | uoqv  |
| uo    | cuoqv |

|       |      |
|-------|------|
| uoqv  | uov  |
| cuoqv | cuov |
| luoqc | wuov |

|       |       |      |      |      |
|-------|-------|------|------|------|
| kangv | a     | Paam | Feix | Meix |
| angv  | ang   | aam  | eix  | eix  |
| ang   | angv  | aa   | ei   | ei   |
| a     | kangv |      |      |      |

muangx waac  
muangx diex-maa

muangx haiz  
muangx ninh gorngv

mv kangv    mv kungx    mv nangc    mv gaengh  
mv bei      mv baac      mv duqv    mv haih

Saeng-Ziou maaiah bieih dauh sieqv. Maaiah  
 i dauh haaix zanc yaac tengx ninh mbuo  
 nyei maa zoux gong. Maiv gunv ninh mbuo  
 nyei diex-maac mbuox ninh mbuo zoux haaix  
 nyungc, ninh mbuo gaanv jienv zoux aqv.  
 Meix caux M'Naix ziouc longx longx muangx  
 waac. Ziangh horngh haic. Ninh mbuo i  
 muoc muangx waac duqv longx haic aqv.

Ndeic nyei gong, ninh mbuo yaac zoux.  
 Biauv nyei gong ninh mbuo yaac zoux, uix  
 jae, uix dungz lo haaix, mingh wetv  
 ndoih, mingh gaeqv lai lo haaix.

Mv baac aengx maaiah i dauh sieqv  
 mv kangv zoux haaix nyungc. M'Faam caux  
 M'Feix kungx cuoqv ninh mbuo nyei diex-maac  
 mborqv ninh mbuo hnangv.

Saeng-Ziou oix ninh nyei sieqv mbuo  
 zoux ziangh horngh nyei sieqv. Ninh  
 ziouc haaix zanc yaac njaaux jienv ninh  
 mbuo yiem.

~~~~~

Maaiah	maaih	Ndeic	ndeic
Ziangh	ziangh	Meix	Meix
Maiv	maiv	Meih	meih
Ninh	ninh	M'Feix	M'Feix

jui

jui	ui
ui	jui

ui	ui	ui	ui	ui
jui	lui	dui	ndui	mui
juih	luih	duih	nduih	muilh
juiz	luiz	duiz	nduiz	muiz

ui	ei	ang	ui	iu
jui	juei	juang	ui	miu
juiv	jueiv	juangv	uiv	miuh
juix	jueih	juangc	uix	miuz

Manv	Cing
anv	ing
an	i

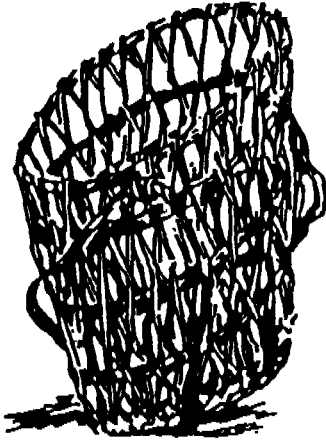
an	ing
anv	ing
Manv	Cing

nyaam	aam
aam	nyaam

aam	aanh	anv
nyaam	nyaanh	Manv

maaiah nyei saah
 mingh nyei saah
 nyanc nyei saah
 longc nyei saah

maaiah nyei niaa
 mingh nyei niaa
 nyanc nyei niaa
 longc nyei niaa



jui

M'Manv mbuox ninh nyei gorx zieqv norm jui bun ninh. Ninh mv maaiah jui nyilex aqv.

M'Manv nyei gorx yiem blaav zieqv jui bun ninh. Ninh nyei nyaam nzuonx daaiah gorngv, "Meih zieqv jui? Hnangv jui maaiah nyei niaa. Mv zuqc zieqv saah?"

Ninh nyei m'jangc dorn gorngv, "Zieqv bun M'Manv Cing aex. M'Manv gorngv ninh mv maaiah jui nyilex, heuc zieqv norm jui bun ninh norh."

zueiz

zueiz	ei	ei	ei	ang
eiz	eiz	eiz	eix	angx
ei	zueiz	zueiz	zueix	zuangx

zueiz	zueiz	zueix	zuangx
zueix	zeiz	zeix	zangx
zuangx	jueiz	jueix	juangx
	ceiz	ceix	cangx

i	ei	ei	ei	ei
ui	weiv	weic	weix	weix
jui	jueiv	jueic	nzueix	nyueix
zuiz	zueiv	zueic	nzueix	nyueix

taux	au	au	don	o	o
aux	aux	aux	on	on	ong
au	taux	gaux	o	don	dong

nyorx	or	or	or	or
orx	orx	orc	orh	orh
or	nyorx	nyorx	nyorc	nyorh
		norx	norc	norh
		dorx	dorc	dorh



zueiz

M'Laai zueiz wuov gaengh ndaangc
congxcongx. M'Liuz taux wuov, M'Laai
gorngv mbuox M'Liuz, "Zueiz oc."

M'Liuz gorngv, "Aec, zueiz nyei."
M'Liuz zueiz wuov congxcongx, ninh gorngv
taux liangx-ndeic ga'naaiv lo haaix.

Aax dangh Gux aengx dorch jienv don
daaih caux ninh mbuo zueiz wuov gorngv
waac. Gux aeqv, gorngv taux ninh nyei
dungz-dorn.

Ninh gorngv ninh maaiah biei dauh dungz-
dorn. Ninh yaac nzauh heix wuov deix
dungz-dorn haih daic mv bei. Dungz-nyeiz
mv maaiah nyorx bun dung-dorn hopv.

m'gux guaa	m'gux guaa aa guaa guaa aa m'gux guaa
------------	---

aa	ei	ang	an	ai
aa	eix	angc	anh	aix
guaa	gueix	guangc	guanh	guaix
kuaa	kueix	kuangc	kuanh	kuaix

hiuv	iu	iuu	iux	iuz
iuu	iuu	tiuv	tiux	tiuz
iu	hiuv	djuv	diux	diuz
		liuv	liux	liuz

kuv	u	u	o	ou	au
uv	uv	ku	ko	kou	kau
u	kuv	kuv	kov	kouv	kauv

Fuqc	jueiv	u	ei	jueiv
fuqc	jueiv	uqc	eiv	jueiv
uqc		fuqc	jueiv	eiv
u		Fuqc	jueiv	ei



m'gux guaa

Ong mingh gaeqv zaangh, gaeqv duqv
i ziex norm m'gux guaa, dorh nzuonx daaih
bun fuqc jueiv. Fuqc jueiv mv hiuv duqv
m'gux guaa.

Fuqc jueiv naaic gaax, "Ong aac, naaiv
haaix nyungc? Nyanc duqv nyei?"

Ong gorngv, "Naaic m'gux guaa na'maah.
Nyanc duqv nyei lorqc. Kuv nyei aex."

Fuqc jueiv aengx naaic gaax, "Ong aac,
maaih m'gux guaa, mv maaih ong guaa?"

Ong gorngv, "Mv maaih lorqc. Kungx
maaih m'gux guaa hhangv."

~~~~~

Meih saah?  
Kuv nyei saah?  
Kuv nyei fai?  
Mv hiuv duqv ni?  
Maaih nyei saah?

Yie na'maah.  
Kuv nyei aex.  
Kuv nyei oc.  
Hiuv nyei niaa.  
Maaih nyei lorqc.

|        |
|--------|
| suangx |
|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| suangx | angx   |
| wangx  | wangx  |
| angx   | suangx |

|        |       |      |        |
|--------|-------|------|--------|
| angx   | eix   | ix   | suangx |
| wangx  | weix  | uix  | suei   |
| suangx | sueix | suix | suix   |
| buangx | bueix | buix | buix   |

|        |       |      |     |       |
|--------|-------|------|-----|-------|
| suang  | suei  | sui  | su  | sung  |
| suangx | sueic | suix | sux | sungx |
| juangv | jueiv | juix | juv | jung  |
| zuangx | zueiz | zuiz | zuv | zungv |
| guangc | gueix | gui  | gux | gung  |
| buangz | bueix | buix | buv | bungx |

|        |        |      |      |
|--------|--------|------|------|
| juangv | ang    | gorn | or   |
| angv   | angv   | orn  | orn  |
| ang    | juangv | or   | gorn |

|            |            |            |     |
|------------|------------|------------|-----|
| douz-nzauc | douz-nzauc | ou         | au  |
| douz       | nzauc      | ouz        | auc |
| ouz        | auz        | ouz - auc  |     |
| ou         | au         | douz-nzauc |     |



buix suangx

Cun-Orn maiv longx. Ninh zueiz wuov douz-nzauc gorn, buix jienv suangx. Muangz Cing naaic gaax Cun-Orn, "Zoux haaix nyungc zueiz naaic douz-nzauc gorn, buix jienv suangx?"

Ninh nyei maa gorngv, "Ninh maiv longx. Ga'sie mun, juangv, zueiz naaic douz-nzauc gorn aex. Ndie, yaac mv maaih ndie nyanc aqv."

Muangz Cing gorngv, "Ga'sie mun ndie yie maaih nyei. Mingh zorqv daaih nyanc maah."

101

|           |
|-----------|
| mueiz-nui |
|-----------|

|       |       |
|-------|-------|
| mueiz | eiz   |
| weiz  | weiz  |
| eiz   | mueiz |

|       |        |       |        |
|-------|--------|-------|--------|
| eiz   | angz   | eix   | angx   |
| weiz  | wangz  | weix  | wangx  |
| mueiz | muangz | mueix | muangx |

|      |      |
|------|------|
| hnoi | hnui |
| oi   | nui  |
| oi   | ui   |

|         |       |
|---------|-------|
| mbiungc | bingx |
| ungc    | ingx  |
| ung     | ing   |
| u       | i     |

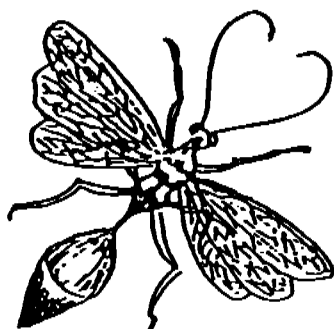
|      |       |       |      |       |
|------|-------|-------|------|-------|
| oi   | ui    | auv   | aa   | iec   |
| hnoi | hnui  | nauv  | jaa  | njlec |
| goix | nui   | nzauc | maah | ndie  |
| doix | nduih | dauc  | daav | die   |

|         |       |         |       |        |
|---------|-------|---------|-------|--------|
| ung     | ing   | ang     | an    | orng   |
| mbiungc | bingx | njangx  | danx  | borngz |
| bungh   | king  | ndiangx | nyanc | gorngv |
|         | cing  | juangv  | Manv  | dorngx |

\*\*\*\*\*

i bungh mueiz-nui  
 buo norm biauuv  
 bieí nzong ndau

biaa zung lai  
 juqv zung bouv  
 siec kuv sim



mueiz-nui

Yunh Fongc nyei ndeic maaiah bungh mueiz-nui. Ninh mbuo maeqv mv duqv maeqc. Wuov hnoi Yauz-Fei mbuox Yunh Fongc caux ninh mingh goix ndiangx.

Mingh taux, goix dangh hnangv, yoc duih mbiungc. Ninh mbuo aengx bingx mbiungc. Bingx dangh mbiungc, ninh mbuo aengx mingh goix. Goix gau, mv gaengh nauv, mueiz-nui njiec daaih danx ninh mbuo aqv. Yunh Fongc aeqv, zuqc mueiz-nui danx camv nyei.

Yauz-Fei aeqv, kungx danx cing-hnui hnangv. Yunh Fongc king-king, njangx-njangx nyei biaux njiec wuov ndiev ndoqv.

Yauz Fei aeqv, yiem wuov caux mueiz-nui borngz jaax.

102 (Paan jienv njaaux)

|         |        |       |      |      |
|---------|--------|-------|------|------|
| mbuangz | kuaaiv | lueic | nzox | buoc |
| angz    | aaiv   | eic   | ox   | uoc  |
| ang     | aa     | ei    | o    | uo   |
| a       | aa     | ei    | o    | uo   |

|         |        |       |      |       |
|---------|--------|-------|------|-------|
| ang     | aa     | ei    | o    | uo    |
| mbuangz | kuaaiv | lueic | nzox | buoc  |
| muangx  | naaiv  | bueix | doc  | buov  |
| luangh  | laa    | dueiv | gox  | juoh  |
| Luangh  | Laai   |       |      |       |
| siang   | zaaiv  | zueic | to   | mbuov |
| ziangh  | laai   | zeiz  | gox  | muoc  |

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| njaaux | aa     | muangx | a      |
| aaux   | aa     | angx   | ang    |
| aa     | aaux   | ang    | angx   |
| aa     | njaaux | a      | muangx |

|       |       |       |       |        |
|-------|-------|-------|-------|--------|
| uv    | uv    | uv    | uc    | uc     |
| guv   | juv   | fuv   | buc   | nyuc   |
| uov   | uov   | uov   | uoc   | uoc    |
| guov  | juov  | fuov  | buoc  | nyuoc  |
| guoqv | juoqv | fuoqv | buoqc | nyuoqc |

M'Feix nyei siang-mbuangz nzueic haic, mv baac lueic deix nyei. Ninh mv nangc oix zoux gong.

M'Feix zorqv duqv i kuaaiv suangx daaih mbuox ninh mbuangz dorh mingh nzox. mv baac ninh wuov dauh mbuangz mv muangx ninh nyei maa-buoc nyei waac.

Zoux gau, M'Feix nyei dorn oix zuqc njaaux ninh nyei siang-auv muangx waac.

Njaaux gau, ninh nyei siang-auv cingx daaih ziangh horng.

M'Feix nyei siang-mbuangz ziangh horng, yaac nzueic. M'Feix hnamv haic ninh nyei siang-mbuangz.

\*\*\*\*\*

|            |              |               |
|------------|--------------|---------------|
| i dauh     | i kuaaiv     | ziex kuaaiv   |
| buo dauh   | buo kuaaiv   | ziex norm     |
| i buo dauh | i buo kuaaiv | camv kuaaiv   |
| biei dauh  | biei kuaaiv  | camv norm     |
| biaa bung  | biaa kuaaiv  | i ziex kuaaiv |
| juqv nzong | juqv kuaaiv  | i ziex norm   |
| siec kuv   | siec kuaaiv  | haaix kuaaiv  |
| nduoh zung | nduoh kuaaiv | haaix norm    |



**Siang Waac**

**New Words**

|    |                                                                                   |                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 61 | youh*<br>buov<br>corc<br>Sux<br>heuc<br>bong<br>Fei<br>Yauz<br>Gauv<br>Yunh       | oil<br>to burn<br>still<br>4th son<br>to call<br>NA for can<br>man's name<br>man's name<br>oldest son<br>man's name |
| 62 | biauv*<br>Nauz<br>jaaiv                                                           | house<br>younger brother<br>upper back                                                                              |
| 63 | tiux*<br>baav<br>hieh<br>hnoi<br>siec<br>diuh<br>biaux                            | to run<br>a little<br>wild<br>day<br>seven<br>NA for long objects<br>to flee                                        |
| 64 | yangh*<br>donc<br>go<br>jaec<br>qaqv<br>zeiz<br>nzunc<br>zunc                     | to walk<br>slow<br>far<br>thin<br>strength<br>yes<br>a time<br>to chase                                             |
| 65 | mbiauz*<br>Foux<br>jaaix<br>youx<br>zungv<br>mungz<br>borngz                      | fish<br>man's name<br>expensive<br>bored<br>all<br>fish net<br>cast a net                                           |
| 66 | lingh ciou*<br>diuc<br>huangh saanx<br>(teachers reference only)<br>laaic<br>nanv | eel<br>NA for verses, etc.<br>eel<br>to suppose<br>to grasp                                                         |

|    |                                                             |                                                                                                             |
|----|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67 | nziang*<br>horpc<br>man                                     | to weigh<br>right, fitting<br>a silver coin                                                                 |
| 68 | ndiangx*<br>biaa<br>biei<br>ziangx<br>mi'aqv                | tree, wood<br>five<br>four<br>finished<br>past tense                                                        |
| 69 | siang*<br>siang jei<br>Aiv<br>dau<br>janx<br>junc<br>laangz | rice shaker<br>winnowing basket<br>short in height<br>to answer<br>non-mienh person<br>to be fat<br>village |
| 70 | mbiaec*<br>miangh<br>nzeix<br>liangx                        | bamboo shoots<br>aunt<br>okra-like vegetable<br>field                                                       |
| 71 | juv*<br>ciouv<br>ndeic<br>yiem<br>mangc                     | dog<br>to be mean<br>dry field<br>to be, to live at<br>to look at                                           |
| 72 | juqv*<br>Ziou<br>ndaangc<br>nzioux                          | six<br>man's name<br>before<br>to sharpen                                                                   |
| 73 | nzuqc*<br>Aax dangh<br>laic<br>nzong<br>sieqv<br>m'sieqv    | knife<br>'just a minute'<br>sharp<br>NA field<br>girl, daughter<br>woman                                    |
| 74 | maeqc*<br>da'aqv<br>gan<br><br>nzauh<br>caeqv               | corn<br>has come<br>go follow<br><br>sad<br>to tear down<br>rip out                                         |

|    |                                                                                    |                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 75 | ndoqv*<br>beiv ndiev<br>dieh<br>eiv<br>fun<br>ga'ndiev<br>lungh<br>Fuqv            | stream, ravine<br>in secret<br>table<br>chair<br>grandchild<br>under<br>sky<br>man's name                                                        |
| 76 | doc*<br>buix<br>bungx<br>Ov                                                        | turtle<br>to carry on shoulder<br>to release<br>Oh!                                                                                              |
| 77 | gorx*<br>biouv<br>orv<br>yungh<br>daic<br>buonv<br>congx                           | older brother<br>fruit<br>meat, flesh<br>goat<br>to die<br>to shoot<br>a gun, embroider                                                          |
| 78 | gaengv*<br>maeng<br>mbiaangc<br>fai<br>zorqv                                       | toad, frog<br>green<br>spotted<br>question word<br>to take                                                                                       |
| 79 | norqc guv long*<br>mborqv<br>nyau                                                  | owl<br>to beat<br>peck, scratch                                                                                                                  |
| 80 | ziqv<br>ei<br>waac<br>m'gux<br>m'jangc                                             | to roast by the fire<br>to follow instructions<br>word<br>wife<br>man or husband                                                                 |
| 81 | zuangx*<br>aaqc<br>beu<br>cingv<br>Dongh<br>haiz<br>laih<br>mbiauh<br>yaang<br>zin | to plant<br>difficult<br>to package, a package<br>to hire<br>'just as'<br>to hear, to feel that<br>to plow<br>rice plants<br>seedlings<br>to fry |

|    |                                                                                                   |                                                                                                                             |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 82 | geh*<br>buic<br>mv gaengh<br>baeqc                                                                | to ride a horse/bike<br>to put a saddle on<br>never<br>white                                                                |
| 83 | gemh*<br>an<br>jorm<br>youz<br>sin                                                                | forest<br>to put<br>hot<br>younger brother<br>body                                                                          |
| 84 | lo haaix<br>Kaeqv<br>jiez<br>nziouv<br>nyaam<br>beqv<br>doqc<br>sou                               | mostly<br>a name, guest<br>to get up<br>early<br>sister-in-law<br>urgent<br>to read<br>book                                 |
| 85 | ndorm<br>aanx<br>faaux<br>gaanv<br>jiev<br>maanz<br>Yoc<br>zorv<br>nyaanh<br>yangh horh<br>zaangc | morning<br>late<br>to go up<br>quickly<br>black<br>late afternoon<br>also<br>to bother<br>silver, money<br>red sky<br>place |
| 86 | lamz*<br>mv nangc<br>dapv<br>gomv<br>hingh                                                        | granary<br>not quite<br>to put in<br>to roof over<br>to overcome                                                            |
| 87 | naauz*<br>nzauh heix<br>m'lom<br>ngaatic                                                          | rat, mouse<br>to worry<br>cat<br>to bite                                                                                    |
| 88 | korqv*<br>M'Cengx                                                                                 | gourd, dipper<br>girl's name                                                                                                |

|    |                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 89 | siqv<br>Daqc<br>Mengh<br>Zaanc                                                                                         | red<br>boy's name<br>man's name<br>name, boy or girl                                                                                                                                                       |
| 90 | zieqv*<br><br>kungx<br>jae-longh<br>nziaauc<br>ziqc                                                                    | to weave<br>bamboo/grass<br>only<br>chicken basket<br>pleasure<br>a mat                                                                                                                                    |
| 91 | fuoqv*<br>gunv<br>daqc luoqc<br>baeqv-nyeic                                                                            | to plane<br>'go ahead'<br>sixth<br>120                                                                                                                                                                     |
| 92 | Aec<br>laeh<br>nduov<br>orqc                                                                                           | yes<br>question word<br>to fool, deceive<br>'right?'                                                                                                                                                       |
| 93 | njuov*<br>corx<br>Ciang<br>gaengh ndaangc                                                                              | sweet cakes<br>to grate<br>man's name<br>door way                                                                                                                                                          |
| 94 | wetv*<br>M'Betv<br>M'Cetv<br>cuqv<br>kuotv<br>laan<br>niu<br>ciu<br>ndaam<br>pornng<br>Saeng<br>Wangc<br>ndau<br>yangh | to dig<br>woman's name<br>woman's name<br>seed (rice, corn)<br>hole<br>to fence off<br>short hoe<br>hole digger<br>to carry over shoulder<br>heavy hoe<br>man's name<br>man's name<br>the ground<br>yellow |

|     |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 95  | ndoih*<br>ben<br>Goiv<br>liouh<br>mbuch<br>saengx<br>zien<br>Zoih<br>zungh                                                   | root vegetable<br>striped<br>woman's name<br>to save back<br>roast in coals<br>kind of root<br>home-grown<br>man's name<br>a clump of                               |
| 96  | cuoqv<br>Faam<br>daqc faam<br>mv kangv<br>Meix<br>muoc<br>ziangh<br>ziangh horngh<br>njaaux<br>muangx<br>waac<br>muangx waac | to be rude<br>3rd daughter<br>3rd<br>unwilling<br>oldest daughter<br>younger sister<br>to grow or to bear<br>well-behaved<br>to teach<br>listen<br>words<br>to obey |
| 97  | jui*<br>niaa<br>Cing<br>aex<br>norh                                                                                          | back basket<br>exclamatory word<br>man's name<br>'do you understand?'<br>'like that' ??                                                                             |
| 98  | zueiz*<br>don<br>nyorx<br>taux<br>hopv                                                                                       | to sit<br>stool<br>milk<br>to arrive at<br>to drink                                                                                                                 |
| 99  | m'gux guaa*<br>fuqc jueiv<br>guaa<br>hiuv<br>na'maah<br>Kuv<br>ni                                                            | a small melon<br>child<br>melon<br>to know<br>exclamatory<br>good<br>'how could I know?'                                                                            |
| 100 | suangx*<br>gorn<br>juangv<br>buix<br>douz nzauc<br>Muangz                                                                    | blanket<br>foundation, source<br>cold<br>wrap around shoulders<br>fire place<br>oldest, pretty sister                                                               |

|     |               |                  |
|-----|---------------|------------------|
| 101 | mueiz-nui     | hornet           |
|     | bingx         | to hide          |
|     | bungh         | a nest (hornets) |
|     | king          | to topple        |
|     | danx          | to sting         |
|     | duih #biungc  | to rain          |
|     | goix          | to cut a tree    |
|     | cing-hnui     | knee             |
|     | borngz jaax   | to wrestle       |
|     | njangx-njangx | stumblingly ?    |
|     | nauv          | break            |
|     | njiec         | down             |
| 102 | kuaaiv        | NA flat pieces   |
|     | lueic         | lazy             |
|     | mbuangz       | daughter-in-law  |
|     | siang buangz  | bride            |
|     | nzox          | wash, launder    |
|     | nzueic        | pretty           |

**Copies of this edition may be obtained  
from:**

**Yangh, Jiem-Seng  
(Kouchao Keoprasedh)  
3705 - 20th Ave.  
Sacramento, CA 95820  
(916)736-1183**

**Or:**

**C.W. & Lois Callaway  
Yiu-Mienh Services  
P.O. Box 8335  
Vallejo, CA 94590  
(707)554-4184**